



Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana



Gazdasági és Monetáris Bizottság

PE101.036v01-00

9.7.2012

MÓDOSÍTÁS: 1 - 102

Állásfoglalási indítvány tervezete
Esther Herranz García (PPE-DE), társelnök az EP részéről
Fausto Lupera Martínez (Parlandino), társelőadó Latin-Amerika és a
Karib-térség részéről
(APE100.839v04-00)

A globalizáció és a pénzügyi válság

AM_Com_NonLegRE

Módosítás 1
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
1 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá hogy a világgazdaságban szabad és tisztességes kereskedelemnek kell érvényesülnie;

törölve

Or. fr

Módosítás 2
Constanze Angela Krehl (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
1 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá hogy a világgazdaságban **szabad és** tisztességes kereskedelemnek kell érvényesülnie;

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá hogy a világgazdaságban **a** tisztességes kereskedelemnek kell érvényesülnie, **melynek alapvetően támogatandó szabadsága mindig a polgárokat kell szolgálja, és e szabadságot korlátozzák a környezet és a természeti erőforrások védelemével kapcsolatos feltételek;**

Or. de

Módosítás 3
Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
1 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá hogy a világgazdaságban **szabad és** tisztességes kereskedelemnek kell érvényesülnie;

Módosítás

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá hogy a világgazdaságban **a** tisztességes, **a népek érdekeit szolgáló** kereskedelemnek kell érvényesülnie, **mely tiszteletben tartja a természetet, és érvényesíti az éghajlatváltozás elleni küzdelmet;**

Or. es

Módosítás 4
Catherine Grèze (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
1 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá hogy a világgazdaságban **szabad és tisztességes kereskedelemnek** kell **érvényesülnie;**

Módosítás

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá hogy a világgazdaságban **a tisztességes és egymást kiegészítő kereskedelmi kapcsolatoknak** kell **érvényesülniük;**

Or. es

Módosítás 5

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

1 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá hogy a világgazdaságban szabad és **tisztességes** kereskedelemnek kell érvényesülnie;

Módosítás

1. felhívja a figyelmet, hogy a monetáris politika, a fenntartható államháztartás, valamint az alapvető gazdasági mutatókon alapuló rugalmas valuták tekintetében közös globális egyetértésre és megközelítésre van szükség, továbbá **kitart amellett**, hogy a világgazdaságban szabad és **méltányos** kereskedelemnek kell érvényesülnie;

Or. es

Módosítás 6

Constanze Angela Krehl (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

2 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket **az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és** növekedést és

Módosítás

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, **valamint alkalmazzanak olyan szakszerű adósságkezelést**, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; **támogatja ezzel összefüggésben a nagy vagyonok és a különösen magas jövedelmek megfelelő**

foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

megadóztatását, mely előfeltétele a nemzeti költségvetések tartós konszolidációjának; kéri, hogy dolgozzanak ki olyan intézkedéseket, melyek a közpénzek eredményes és hatékony elköltését és a rendelkezésre álló eszközök növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítását célozzák; úgy véli, hogy a költségvetési konszolidáció túlzott hangsúlyozása gátolja a gazdasági növekedést, és az anticiklikus gazdaságpolitika elveinek megfelelően nagy arányú beruházásokat kellene eszközölni az érintett gazdasági rendszerekben;

Or. de

Módosítás 7 Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 2 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a **növekedésre**, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások **racionalizálására és nagyobb hatékonyságára**, a felesleges kiadások felszámolására és növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési

Módosítás

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a **fenntartható fejlődésre**, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket a **közberuházások biztosítására az általános érdekű ágazatokban**, az állami kiadások **hatékonyságának javítására**, a felesleges kiadások felszámolására és növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; **úgy véli, hogy ezt a fellépést az újraelosztást célzó intézkedéseknek kell kísérniük adóztatás**

projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

és az adócsalás elleni küzdelem formájában; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Or. es

Módosítás 8 Catherine Grèze (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és **növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra** való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Módosítás

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a **gazdasági** növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra, **valamint a gazdaság és a termelés ökológikussá tételére** épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Or. es

Módosítás 9 Edvard Kožušník (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 2 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Módosítás

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek – **a nemzeti kontextusok sajátosságaival összhangban** – biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a műszaki innováció és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Or. en

Módosítás 10

Gloria Guadalupe Ouelí Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 2 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és

Módosítás

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és

megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, a **műszaki innováció** és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre, **a természeti erőforrások állandóságára, az integrációra** és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, **az innováció, a technológiaátadás** és az oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Or. es

Módosítás 11 Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 2 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, **a műszaki innováció** és oktatás területére irányuló beruházásokat és együttműködési

Módosítás

2. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki olyan monetáris és költségvetési intézkedések bevezetését elősegítő összehangolt mechanizmusokat és politikákat, amelyek biztosítják az államháztartás fenntarthatóságát és megalapozzák a növekedésre, a munkahelyteremtésre és a társadalmi kohézióra épülő biztos fellendülést; kéri, hogy dolgozzanak ki intézkedéseket az állami kiadások racionalizálására és nagyobb hatékonyságára, a felesleges kiadások felszámolására és növekedést és foglalkoztatást teremtő beruházásokra való átcsoportosítására; javasolja, hogy a kutatás és fejlesztés, **az innováció, az infrastruktúra, az energia** és az oktatás területére irányuló beruházásokat és

projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

együttműködési projekteket kezeljék kiemelt prioritásként;

Or. fr

Módosítás 12

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 2 a bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

2a. felhívja az Unió és Latin-Amerika valamennyi országát, hogy dolgozzanak ki és hajtsanak végre a foglalkoztatást és a növekedést szolgáló közös kezdeményezést, amely a kereskedelmet és a beruházást ösztönző ütemtervet tartalmaz;

Or. es

Módosítás 13

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 3 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

3. közös erőfeszítést sürget annak biztosítása érdekében, hogy a bankrendszerbe vetett bizalom helyreállítására irányuló stratégia részeként a családok és a vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások alacsony kamatozású hitelhez jussanak;

3. közös erőfeszítést sürget annak biztosítása érdekében, hogy a **felhasználók és a betétesek számára tényleges biztonságot nyújtó** bankrendszerbe vetett bizalom helyreállítására irányuló stratégia részeként a családok és a vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások alacsony kamatozású hitelhez jussanak;

Or. es

Módosítás 14
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
3 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

3. közös erőfeszítést sürget annak biztosítása érdekében, hogy a **bankrendszerbe vetett bizalom helyreállítására irányuló stratégia részeként** a családok és a vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások alacsony kamatozású hitelhez jussanak;

Módosítás

3. közös erőfeszítést sürget annak biztosítása érdekében, hogy a családok és a vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások alacsony kamatozású hitelhez jussanak;

Or. fr

Módosítás 15
Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
3 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

3. közös erőfeszítést sürget annak biztosítása érdekében, hogy a bankrendszerbe vetett bizalom helyreállítására irányuló stratégia részeként a családok és a vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások alacsony kamatozású hitelhez jussanak;

Módosítás

3. közös erőfeszítést sürget annak biztosítása érdekében, hogy a bankrendszerbe vetett bizalom helyreállítására irányuló stratégia részeként a családok és a vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások alacsony kamatozású **és kockázatmentes** hitelhez jussanak;

Or. es

Módosítás 16
Jorge Ocejo Moreno (CPM EU-Mexikó)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
3 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

3. közös erőfeszítést sürget annak biztosítása érdekében, hogy a bankrendszerbe vetett bizalom helyreállítására irányuló stratégia részeként a családok és a vállalkozások, különösen a kis- és középvállalkozások alacsony kamatozású hitelhez jussanak;

A magyar nyelvű változatot nem érinti.

Or. es

Módosítás 17
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
4 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

4. fokozott makroprudenciális párbeszédre, a Bázel III. ajánláscsomag egységesebb alkalmazására, **a makroprudenciális politikai keretek felülvizsgálatára, a feltörekvő piacgazdaságok szempontjainak a pénzügyi szabályozás reformjaiban való jobb megjelenítésére**, a származékos piacokra és a nem banki szervezetekre („shadow banking system”) vonatkozó szabályozások és ellenőrzések megerősítésére, a pénzügyi biztonság globális hálózatainak megszilárdítására és egy stabilabb és ellenállóbb nemzetközi monetáris rendszer kialakítására szólít fel;

4. fokozott makroprudenciális párbeszédre, a Bázel III ajánláscsomag egységesebb alkalmazására, a származékos piacokra és a nem banki szervezetekre („shadow banking system”) vonatkozó szabályozások és ellenőrzések megerősítésére, a pénzügyi biztonság globális hálózatainak megszilárdítására és egy stabilabb és ellenállóbb nemzetközi monetáris rendszer kialakítására szólít fel;

Or. fr

Módosítás 18
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
5 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, **amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;**

Módosítás

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, **a közelmúltban létrejött olyan európai jogszabályok mintájára, mint az alternatívbefektetési-alap-kezelőkre (ABAK) és a hitelminősítő ügynökségekre vonatkozók;**

Or. fr

Módosítás 19
Constanze Angela Krehl (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
5 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak

Módosítás

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak

létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; **ezzel összefüggésben kéri, hogy vezessék be a pénzügyi tranzakciók globális szintű adóztatását, mely korlátozná a kockázatos spekulációkat, ugyanakkor bevételt biztosítana a nemzeti költségvetések számára;** kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

Or. de

Módosítás 20 **Catherine Grèze (EP)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete **5 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és

Módosítás

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és

álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását, **továbbá hangsúlyozza a Tobin-adó típusú pénzügyi tranzakciós adó bevezetésének szükségességét;**

Or. es

Módosítás 21 Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 5 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és **mielőbbi szabályozást** kellene **kidolgoznia a fedezeti alapokra** (hedge funds), **a spekulatív alapokra és a minősítő** ügynökségekre **vonatozóan**; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

Módosítás

5. javasolja, hogy kivétel nélkül valamennyi pénzügyi piacot, terméket és résztvevőt vessenek szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és **mielőbb alkalmaznia** kellene **a már létező, alternatívbefektetésialap-kezelőkre** (hedge funds) **és hitelminősítő** ügynökségekre **vonatozó jogszabályokat**; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

Or. fr

Módosítás 22
Edvard Kožušník (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
5 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

5. javasolja, hogy kivétel nélkül **valamennyi** pénzügyi piacot, **terméket és résztvevőt vessenek** szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

Módosítás

5. javasolja, hogy **a** pénzügyi piacot, **a termékeket és a résztvevőket** kivétel nélkül **vessék** szabályozás és ellenőrzés alá, származási országtól függetlenül, amihez az összes országnak létre kellene hoznia és jóvá kellene hagynia az adóparadicsomok (off-shore) elleni szankciók listáját, és mielőbbi szabályozást kellene kidolgoznia a fedezeti alapokra (hedge funds), a spekulatív alapokra és a minősítő ügynökségekre vonatkozóan; kéri az EU-LAK országokat, hogy azonnali hatállyal számolják fel a területükön működő összes adóparadicsomot, és álljanak ki a többi felszámolása mellett nemzetközi szinten, valamint támogassák az azok szolgáltatásait jogszerűtlenül igénybe vevő vállalkozások és magánszemélyek felelősségre vonását;

Or. en

Módosítás 23
László Surján (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
5 a bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

5a. rámutat, hogy a jelenlegi hitelminősítő ügynökségek hitelessége érezhetően megingott, és felelősségtudatuk hiánya arra enged következtetni, hogy valójában lobbicsoportok állnak a háttérben; kéri a független hitelminősítő ügynökségek

tevékenységi körének bővítését, hogy ily módon új ügynökségek jelenjenek meg, melyek szigorú magartási kódexet követnek;

Or. en

Módosítás 24

Astrid Lulling, Edvard Kožušník and Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 6 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

6. támogatja egy európai valutaalap létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy a gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítése legyen a kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;

törölve

Or. fr

Módosítás 25

Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 6 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

6. támogatja egy európai **valutaalap** létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy a gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítése legyen a kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;

6. támogatja egy európai **stabilitási mechanizmus** létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott **beruházási** projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy a **megegerősített** gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítése legyen a kibocsátásukból

származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;

Or. fr

Módosítás 26
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
6 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

6. támogatja egy európai valutaalap létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy a gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú **teljesítése legyen a kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;**

Módosítás

6. támogatja egy európai valutaalap létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy **a kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés alapelve a szolidaritás és az összes ország kölcsönös érdeke legyen, amely hozzáférést azonban a gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítésének feltételéhez kell kötni;**

Or. en

Módosítás 27
Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
6 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

6. támogatja egy európai valutaalap létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy a gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítése legyen a

Módosítás

6. támogatja egy európai valutaalap létrehozását, valamint eurókötvények és meghatározott projekteket szolgáló európai kötvények kibocsátását, továbbá, hogy a gazdasági kormányzás keretében vállalt kötelezettségek szigorú teljesítése legyen a

kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele;

kibocsátásukból származó forrásokhoz való hozzáférés feltétele; *támogatja továbbá egy regionális makrogazdasági stabilizációs és tartalékalap létrehozását Latin-Amerika és a Karib-térség számára, amely lehetővé tenné a megtakarítások felhasználását és az együttműködés kiszélesítését a stabilitás és a gazdasági-társadalmi fejlődés függvényében;*

Or. es

Módosítás 28

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
6 a bekezdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

6a. üdvözlí a G20-csoport 2011. november 3–4-én Cannes-ban tartott csúcstalálkozójának eredményeit, különös tekintettel a növekedésre és foglalkoztatásra vonatkozó cselekvési tervre, a nemzetközi monetáris rendszer megerősítésére irányuló reformra, a pénzügyi szabályozás javítására és a többoldalú kereskedelem ösztönzésére irányuló kötelezettségvállalások és a protekcionizmus megakadályozása terén végzett további erőfeszítésekre;

Or. es

Módosítás 29

Jürgen Klute (EP)

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
7 bekezdés**

7. kéri az EU-LAK országokat, hogy **kerüljék protekcionista intézkedések bevezetését** és támogassák a **nyitott, többoldalú** kereskedelmi rendszert; **kéri, hogy működjenek együtt a dohai forduló tárgyalásainak befejezése érdekében, hogy olyan befogadó és kiegyensúlyozott megállapodás szülessen, amely lehetővé teszi a nemzetközi kereskedelem fellendülését és valamennyi fél számára előnyökkel jár; kéri, hogy mindkét fél újult erővel lásson neki az EU–Mercosur társulási megállapodás tárgyalásainak mielőbbi befejezésének;**

7. kéri az EU-LAK országokat, hogy **a kiegészítő jelleget és a technológiaátadást előmozdítva kereskedjenek, ezáltal támogassák a népek érdekeit szolgáló és az aránytalanságok csökkentésére képes kereskedelmi rendszert;**

Or. es

Módosítás 30
Catherine Grèze (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
7 bekezdés

7. kéri az EU-LAK országokat, hogy kerüljék protekcionista intézkedések bevezetését és támogassák a nyitott, többoldalú kereskedelmi rendszert; **kéri, hogy működjenek együtt a dohai forduló tárgyalásainak befejezése érdekében, hogy olyan befogadó és kiegyensúlyozott megállapodás szülessen, amely lehetővé teszi a nemzetközi kereskedelem fellendülését és valamennyi fél számára előnyökkel jár; kéri, hogy mindkét fél újult erővel lásson neki az EU–Mercosur társulási megállapodás tárgyalásainak mielőbbi befejezésének;**

7. kéri az EU-LAK országokat, hogy kerüljék protekcionista intézkedések bevezetését, és támogassák a nyitott, többoldalú kereskedelmi rendszert; **együttműködésre szólítja fel az országokat, hogy reális megoldásokat találjanak a többoldalú tárgyalások újraindítására;**

Or. es

Módosítás 31
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
7 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

7. kéri az EU-LAK országokat, hogy **kerüljék protekcionista intézkedések bevezetését és** támogassák a nyitott, többoldalú kereskedelmi rendszert; kéri, hogy működjenek együtt a dohai forduló tárgyalásainak befejezése érdekében, hogy olyan **befogadó és** kiegyensúlyozott megállapodás szülessen, amely lehetővé teszi a nemzetközi kereskedelem fellendülését és valamennyi fél számára előnyökkel jár; **kéri, hogy mindkét fél újult erővel lásson neki az EU–Mercosur társulási megállapodás tárgyalásainak mielőbbi befejezésének;**

Módosítás

7. kéri az EU-LAK országokat, hogy támogassák a nyitott, többoldalú kereskedelmi rendszert; kéri, hogy működjenek együtt a dohai forduló tárgyalásainak befejezése érdekében, hogy olyan kiegyensúlyozott megállapodás szülessen, amely lehetővé teszi a nemzetközi kereskedelem fellendülését és valamennyi fél számára előnyökkel jár;

Or. fr

Módosítás 32
Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
7 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

7. kéri az EU-LAK országokat, hogy kerüljék protekcionista intézkedések bevezetését és támogassák a nyitott, többoldalú kereskedelmi rendszert; kéri, hogy működjenek együtt a dohai forduló tárgyalásainak befejezése érdekében, hogy olyan befogadó és kiegyensúlyozott megállapodás szülessen, amely lehetővé teszi a nemzetközi kereskedelem

Módosítás

7. kéri az EU-LAK országokat, hogy kerüljék protekcionista intézkedések bevezetését és támogassák a nyitott, többoldalú kereskedelmi rendszert; kéri, hogy működjenek együtt a dohai forduló tárgyalásainak befejezése érdekében, hogy olyan befogadó és kiegyensúlyozott megállapodás szülessen, amely lehetővé teszi a nemzetközi kereskedelem

fellendülését és valamennyi fél számára előnyökkel jár; kéri, hogy mindkét fél **újult erővel lásjon neki** az EU–Mercosur társulási megállapodás **tárgyalásainak** mielőbbi **befejezésének**;

fellendülését és valamennyi fél számára előnyökkel jár; kéri, hogy mindkét fél **ügyeljen arra, hogy** az EU–Mercosur társulási megállapodás **tárgyalásai nagyra törőek és kiegyensúlyozottak legyenek, valamint** mielőbbi **lezárásuk érdekében tartsák tiszteletben a kölcsönösség elvét a szociális, környezetvédelmi és egészségügyi előírások tekintetében**;

Or. fr

Módosítás 33
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
8 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

8. kéri az EU–LAK kétoldalú regionális stratégiai partnerségben részt vevő kormányokat, hogy biztosítsák az emberek védelmét a válság idején olyan külön intézkedések révén, amelyek célja a foglalkoztatás ösztönzése és az egyetemes, alapvető szociális jogokat, az ingyenes egészségügyi ellátáshoz és oktatáshoz való egyenlő hozzáférést együttesen biztosító közszolgáltatások megerősítése, valamint külön védelmi intézkedéseket kér a különösen veszélyeztetett csoportok számára, amelyek az esélyegyenlőség biztosítása révén lehetővé teszik társadalmaink integrált fejlődését;

törölve

Or. fr

Módosítás 34
Edvard Kožušník (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
8 bekezdés

8. kéri az EU–LAK kétoldalú regionális stratégiai partnerségben részt vevő kormányokat, hogy biztosítsák az emberek védelmét a válság idején olyan külön intézkedések révén, amelyek célja a foglalkoztatás ösztönzése és *az* egyetemes, alapvető szociális *jogokat*, az *ingyenes* egészségügyi ellátáshoz és oktatáshoz való egyenlő hozzáférést *együttesen biztosító közszolgáltatások megerősítése*, valamint külön védelmi intézkedéseket *kér* a különösen veszélyeztetett csoportok számára, amelyek az esélyegyenlőség biztosítása révén lehetővé teszik társadalmaink integrált fejlődését;

8. kéri az EU–LAK kétoldalú regionális stratégiai partnerségben részt vevő kormányokat, hogy biztosítsák az emberek védelmét a válság idején olyan külön intézkedések révén, amelyek célja a foglalkoztatás ösztönzése és *a közszolgáltatások megerősítése, különösen a gazdasági növekedést és a jólét megteremtését serkentő intézkedések révén, biztosítva ezáltal egy sor mindenki számára elérhető* egyetemes, alapvető szociális *jogot*, az egészségügyi ellátáshoz és oktatáshoz való egyenlő hozzáférést, valamint külön védelmi intézkedéseket a különösen veszélyeztetett csoportok számára, amelyek az esélyegyenlőség biztosítása révén lehetővé teszik társadalmaink integrált fejlődését;

Or. en

Módosítás 35
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
9 bekezdés

9. kéri az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki közösen horizontális együttműködési mechanizmusokat annak érdekében, hogy anticiklikus ellenintézkedések alkalmazásával ösztönözzék és biztosítsák a mezőgazdasági szakpolitikák megerősítésére irányuló szakmai támogatást és a beruházást, valamint a tárgyi infrastruktúra fejlesztését, amely lehetővé teszi a pénzügyi válság a

törölve

leginkább rászoruló közösségekre gyakorolt hatásának enyhítését;

Or. fr

Módosítás 36

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

9 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

9. kéri az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki közösen horizontális együttműködési mechanizmusokat annak érdekében, hogy anticiklikus ellenintézkedések alkalmazásával ösztönözzék és biztosítsák a mezőgazdasági szakpolitikák megerősítésére irányuló szakmai támogatást és a beruházást, valamint a tárgyi infrastruktúra fejlesztését, amely lehetővé teszi a pénzügyi válság a leginkább rászoruló közösségekre gyakorolt hatásának enyhítését;

Módosítás

9. kéri az EU–LAK országokat, hogy dolgozzanak ki közösen horizontális együttműködési mechanizmusokat annak érdekében, hogy anticiklikus ellenintézkedések alkalmazásával ösztönözzék és biztosítsák a mezőgazdasági *és vidékfejlesztési* szakpolitikák megerősítésére irányuló szakmai támogatást és a beruházást, valamint a tárgyi infrastruktúra fejlesztését, amely lehetővé teszi a pénzügyi válság a leginkább rászoruló közösségekre gyakorolt hatásának enyhítését;

Or. es

Módosítás 37

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

9 a bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

9a. ösztönzi az EU–LAK országok közötti tapasztalatcserét és a bevált gyakorlatok megosztását arra vonatkozóan, hogy miként ösztönözhető a vállalkozási kedv,

többek között az induló vállalkozások támogatása és a csődök kezelése révén; hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni az együttműködést kutatási és innovációs partnerség létrehozása révén;

Or. es

Módosítás 38
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
10 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

10. hangsúlyozza, hogy a beruházásoknak, **az együttműködésnek és a támogatásoknak a gazdasági és szociális kohéziót és integrációt célzó olyan politikák, programok, tervek és projektek tervezésére, végrehajtására, nyomon követésére és értékelésére** kell **összpontosítania**, amelyek **lehetőségeket teremtenek a legsebezhetőbb csoportok – például a földművesek és őslakos közösségek – számára, illetve enyhítik a tömeges elvándorlásukat és nagyvárosokba költözésüket** kiváltó **körülményeket**;

Módosítás

10. hangsúlyozza, hogy a beruházásoknak **elsősorban** a gazdasági és társadalmi kohéziót és integrációt célzó olyan **projektekre** kell **összpontosítaniuk**, amelyek **egyúttal csökkentik a nagyvárosokba irányuló tömeges elvándorlás** kiváltó **okait**;

Or. fr

Módosítás 39
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
10 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

10. hangsúlyozza, hogy a beruházásoknak,

Módosítás

10. hangsúlyozza, hogy a beruházásoknak,

az együttműködésnek és a támogatásoknak a gazdasági és *szociális* kohéziót és integrációt célzó olyan politikák, programok, tervek és projektek tervezésére, végrehajtására, nyomon követésére és értékelésére kell összpontosítania, amelyek lehetőségeket teremtenek a legsebezhetőbb csoportok – például a földművesek és őslakos közösségek – számára, illetve enyhítik a tömeges elvándorlásukat és nagyvárosokba költözésüket kiváltó körülményeket;

az együttműködésnek és a támogatásoknak a gazdasági és *társadalmi* kohéziót, **a konvergenciát** és **a társadalmi** integrációt célzó olyan politikák, programok, tervek és projektek tervezésére, végrehajtására, nyomon követésére és értékelésére kell összpontosítania, amelyek lehetőségeket teremtenek a legsebezhetőbb csoportok – például a földművesek és őslakos közösségek – számára, illetve enyhítik a tömeges elvándorlásukat és nagyvárosokba költözésüket kiváltó körülményeket;

Or. en

Módosítás 40 Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete 11 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

11. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy ***dolgozzák ki*** a pénzügyi, adózási és közkiadási rendszerek strukturális reformjait, ***amelyek*** a hosszú távú költségvetési politikák konszolidálása ***céljából középtávon biztosítják a költségvetési politikák fenntarthatóságát olyan új finanszírozási tervezetek segítségével, amelyek szavatolják az adósság fenntarthatóságát – ezt a szempontot egyébként a növekedés és a beruházások esetében is prioritásként kell kezelni – továbbá biztosítják a határozott, államilag szabályozott és felügyelt anticiklikus intézkedések rövid időn belüli végrehajtását;***

Módosítás

11. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy ***végezzék el*** a pénzügyi, adózási és közkiadási rendszerek strukturális reformjait a hosszú távú költségvetési politikák konszolidálása és a ***növekedést biztosító*** beruházások ***előmozdítása céljából;***

Or. fr

Módosítás 41
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
11 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

11. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzák ki a pénzügyi, adózási és közkiadási rendszerek strukturális reformjait, **amelyek** a hosszú távú költségvetési politikák konszolidálása céljából középtávon **biztosítják** a költségvetési politikák fenntarthatóságát olyan új finanszírozási tervezetek segítségével, amelyek szavatolják az adósság fenntarthatóságát – ezt a szempontot egyébként a növekedés és a beruházások esetében is prioritásként kell kezelni – továbbá biztosítják a határozott, államilag szabályozott és felügyelt anticiklikus intézkedések rövid időn belüli végrehajtását;

Módosítás

11. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzák ki a pénzügyi, adózási és közkiadási rendszerek strukturális reformjait, **és tegyenek intézkedéseket az átláthatóság megerősítésére és az állami bevételekkel való hatékony gazdálkodás elősegítésére, így biztosítva** a hosszú távú költségvetési politikák konszolidálása céljából a költségvetési politikák fenntarthatóságát középtávon olyan új finanszírozási tervezetek segítségével, amelyek szavatolják az adósság fenntarthatóságát – ezt a szempontot egyébként a növekedés és a beruházások esetében is prioritásként kell kezelni –, továbbá biztosítják a határozott, államilag szabályozott és felügyelt anticiklikus intézkedések rövid időn belüli végrehajtását;

Or. en

Módosítás 42
Jorge Ocejo Moreno (CPM EU-Mexikó)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
11 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

11. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzák ki a pénzügyi, adózási és közkiadási rendszerek strukturális reformjait, amelyek a hosszú távú költségvetési politikák konszolidálása céljából középtávon biztosítják a

Módosítás

11. felszólítja az EU–LAK országokat, hogy dolgozzák ki a pénzügyi, adózási és közkiadási rendszerek strukturális reformjait, amelyek a hosszú távú költségvetési politikák konszolidálása céljából középtávon biztosítják a

költségvetési politikák fenntarthatóságát olyan új finanszírozási tervezetek segítségével, amelyek szavatolják az adósság fenntarthatóságát – **ezt a szempontot egyébként a növekedés és a beruházások esetében is prioritásként kell kezelni** – továbbá biztosítják a határozott, államilag szabályozott és felügyelt anticiklikus intézkedések rövid időn belüli végrehajtását;

költségvetési politikák fenntarthatóságát olyan új finanszírozási tervezetek segítségével, amelyek szavatolják az adósság fenntarthatóságát **amellett, hogy prioritásként tekintik a növekedést és a beruházásokat**, továbbá biztosítják a határozott, államilag szabályozott és felügyelt anticiklikus intézkedések rövid időn belüli végrehajtását;

Or. es

Módosítás 43
Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
11 a bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

11a. kéri az EU–LAK államok kormányait, hogy vegyék fel a küzdelmet a korrupció ellen, többek között az államigazgatásban, továbbá a pénzmosás, az adócsalás, és általában minden, a gazdasági és pénzügyi tevékenységhez kapcsolódó jogtalan tevékenység ellen;

Or. fr

Módosítás 44
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
11 a bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

11a. támogatja a latin-amerikai országok uniós támogatását a Fejlesztési

Együttműködési Eszköz igénybevételével, valamint az Európai Beruházási Bank finanszírozási tevékenységét e régióban a köz- és magánszféra infrastrukturális, ipari és szolgáltatási projektjeinek előmozdítása céljából; kéri, hogy e programok a következő programozási időszakban is folytatódjanak a társadalmi kohézió előmozdítása és a regionális integráció megerősítése érdekében;

Or. en

Módosítás 45
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
11 b bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

11b. kéri az EU–LAK országokat, hogy működjenek együtt a pénzügyi tranzakciókra kivetendő globális adóra vonatkozó elképzelés kidolgozásában;

Or. en

Módosítás 46
Jorge Ocejo Moreno (CPM EU-Mexikó)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
11 c bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

11c. javasolja, hogy az EU–LAK országok a két régió közötti együttműködés során vegyék számításba az ázsiai országok gazdasági növekedését;

Módosítás 47
Jorge Ocejo Moreno (CPM EU-Mexikó)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
11 d bekezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

11d. javasolja, hogy az EU–LAK országok hozzanak intézkedéseket a válság megfékezésére, hogy ne terjedhessen át a jelenleg viszonylag stabil gazdaságokra is;

Módosítás 48
Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
2 a bevezető hivatkozás (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

– tekintettel a G20-csoport országainak a globális pénzügyi rendszer szabályozására és a nyersanyagokkal kapcsolatos spekuláció elleni küzdelemre irányuló erőfeszítéseire és a nemzetközi pénzügyi rendszer fejlődésére;

Módosítás 49
Gloria Guadalupe Oquelí Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
3 bevezető hivatkozás

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

– tekintettel a Gazdasági, Pénzügyi és
Kereskedelmi **Bizottság** jelentésére,

– tekintettel az **Euro–Latin-amerikai
Parlament**i Közgyűlés Gazdasági,
Pénzügyi és Kereskedelmi **Bizottságának**
jelentésére,

Or. es

Módosítás 50
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
A preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

**A. mivel az Euro–Latin-amerikai
Közgyűlés az Európai Unió, valamint
Latin-Amerika és a Karib-térség közötti
kétoldalú regionális stratégiai partnerség
parlament**i intézménye, és mivel a
Közgyűlés az EU–LAK csúcstalálkozó,
valamint a társulás fejlődését segítő
intézmények, szervek, csoportok és
miniszteri konferenciák elé
állásfoglalásokat terjesztve konzultációs,
ellenőrző és nyomon követő parlament
i intézményként hozzájárul a stratégiai
társulás erőfeszítéseivel, fejlődéséhez és
láthatóságához,

törölve

Or. fr

Módosítás 51
Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
A preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

A. mivel az Euro–Latin-amerikai Közgyűlés az Európai Unió, valamint Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kétoldalú regionális stratégiai partnerség parlamenti intézménye, és mivel a Közgyűlés az EU–LAK csúcstalálkozó, valamint a társulás fejlődését segítő intézmények, szervek, csoportok és miniszteri konferenciák elé állásfoglalásokat terjesztve **konzultációs, ellenőrző és nyomon követő** parlamenti intézményként hozzájárul a stratégiai társulás erőfeszítéseihöz, fejlődéséhez és láthatóságához,

A. mivel az Euro–Latin-amerikai Közgyűlés az Európai Unió, valamint Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kétoldalú regionális stratégiai partnerség parlamenti intézménye, és mivel a Közgyűlés az EU–LAK csúcstalálkozó, valamint a társulás fejlődését segítő intézmények, szervek, csoportok és miniszteri konferenciák elé állásfoglalásokat terjesztve parlamenti intézményként hozzájárul a stratégiai társulás erőfeszítéseihöz, fejlődéséhez és láthatóságához,

Or. fr

Módosítás 52
Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
A a preambulumbekkezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

Aa. mivel a globális szerkezeti válság politikai, gazdasági, társadalmi, élelmiszerügyi, energetikai, éghajlati és etikai téren új körülményeket és óriási kihívásokat szül, melyek miatt a többpólusú nemzetközi gazdasági rendszer újragondolásra szorul; mivel ebben az általános összefüggésben az EU–LAK országok hatalmas közös felelőssége a két régió fejlődését szolgáló új gazdasági és pénzügyi szerkezet kialakítása;

Or. es

Módosítás 53

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete A a preambulumbekkezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

***Aa. mivel a globális gazdasági
recesszióból való kilábalás nehezen
konkretizálódik, és mivel Latin-Amerika
jobban ellenállt a válságnak, mint más
fejlett gazdaságok,***

Or. es

Módosítás 54

Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete B preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

B. mivel a pénzügyi és gazdasági **válság** likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, **valamint** a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, **többek között** a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

B. mivel a pénzügyi **válság kiváltó oka az ellenőrzés hiánya és a pénzügyi piacok deregulációja; mivel az országok többsége az Európai Unió és a Nemzetközi Valutaalap nyomására az eladósodás mellett döntött annak érdekében, hogy bankrendszerét megmentse; mivel mindez gazdasági és társadalmi válságot eredményezett**, és likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon; **mivel a magánbankok féktelen és felelőtlen spekulációja a** banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, **elsősorban a családokat és a hátrányos helyzetben lévő rétegeket és a középosztályt érintve és** a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását,

a munkanélküliség jelentős emelkedését,
valamint a szegénység gyors növekedését
okozva,

Or. es

Módosítás 55
Catherine Grèze (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
B preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

Módosítás

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság – ***melynek okai, többek között, a felügyeleti és ellenőrzési mechanizmusokról való lemondás és a pénzügyi szolgáltatások túlzott liberalizációja, mely tarthatatlan eladósodáshoz vezetett mindenütt: a háztartásoktól az államokig*** – likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

Or. es

Módosítás 56
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
B preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, **valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte**, ami hamar **negatív** hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, **majd ennek következtében** a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség **jelentős** emelkedését, valamint a szegénység **gyors** növekedését okozva,

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, ami hamar hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség emelkedését, valamint a szegénység növekedését okozva,

Or. fr

Módosítás 57
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
B preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, **megnehezítette a reálgazdaság finanszírozását**, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés, **a beruházások** és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, **gazdasági és társadalmi egyensúlyhiányt**, valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

Or. en

Módosítás 58

Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete B preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség **jelentős** emelkedését, valamint a szegénység **gyors** növekedését okozva,

Módosítás

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség emelkedését – **kiváltképpen a fiatalok körében** –, valamint a szegénység növekedését okozva,

Or. fr

Módosítás 59

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete B preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ **valamennyi** gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség **jelentős** emelkedését,

Módosítás

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság **Európában és az Amerikai Egyesült Államokban** likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ **számos** gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a

valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva, ***kivéve a legteljesítőképesebb feltörekvő gazdaságokban;***

Or. es

Módosítás 60
Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
B preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

Módosítás

B. mivel a pénzügyi és gazdasági válság likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat ***és a tőzsdék*** destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva, ***ami politikai, társadalmi és gazdasági téren kiszámíthatatlan következményekkel jár;***

Or. es

Módosítás 61
Edvard Kožušník (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
B preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

B. mivel **a** pénzügyi és gazdasági **válság** likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

B. mivel **az euro-atlanti övezet** pénzügyi és gazdasági **válsága** likviditási és fizetőképességi gondokat okozott a nemzetközi piacokon, valamint a banki ágazat destabilizációját eredményezte, ami hamar negatív hatást gyakorolt a világ valamennyi gazdaságára, többek között a kereslet csökkenését, majd ennek következtében a termelés és a globális növekedés lassulását, a munkanélküliség jelentős emelkedését, valamint a szegénység gyors növekedését okozva,

Or. en

Módosítás 62

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
B a preambulumbekzdés (új)**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

Ba. mivel a példa nélküli globális pénzügyi válság és gazdasági visszaesés súlyosan visszavetette a gazdasági növekedést és a pénzügyi stabilitást, és jelentősen rontotta a pénzügyi és gazdasági feltételeket, elsősorban néhány tagállamban; kiváltképpen mivel közülük néhány a nemzetközi gazdasági és pénzügyi helyzet miatt súlyos nehézségekkel küzd, vagy ennek veszélye fenyegeti, különösen a gazdasági növekedés és a pénzügyi stabilitás, valamint az államháztartási hiány és az eladósodás szintjének tekintetében;

Or. es

Módosítás 63
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
C preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

C. mivel a G20-ak a túlzott kockázatvállalásra lehetőséget adó pénzügyi piacok **sebezhetőségét, a pénzügyi szabályozók és ellenőrök alkalmatlanságát a kockázatok felismerésére és megfelelő kezelésére, a makrogazdasági politikák nem megfelelő összehangolását és következtelenségét, valamint a nem megfelelő és globális szinten fenntarthatatlan strukturális reformokat** jelölték meg a válság okaként,

Módosítás

C. mivel a G20-ak a túlzott kockázatvállalásra lehetőséget adó pénzügyi piacok **változékonyságát** jelölték meg a válság okaként;

Or. fr

Módosítás 64
Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
C preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

C. mivel a G20-ak a túlzott kockázatvállalásra lehetőséget adó pénzügyi piacok **sebezhetőségét, a pénzügyi szabályozók és ellenőrök alkalmatlanságát a** kockázatok felismerésére és megfelelő kezelésére, a makrogazdasági politikák nem megfelelő összehangolását és következtelenségét, valamint a nem megfelelő és globális szinten fenntarthatatlan strukturális reformokat jelölték meg a válság okaként,

Módosítás

C. mivel a G20-ak a túlzott kockázatvállalásra lehetőséget adó pénzügyi piacok **szabályozásának hiányát és liberalizációját, az államok részéről a kockázatok felismerésére és megfelelő kezelésére szolgáló pénzügyi szabályozó és felügyeleti szervek létrehozásáról való lemondást,** a makrogazdasági politikák nem megfelelő összehangolását és következtelenségét, valamint a nem megfelelő és globális szinten fenntarthatatlan strukturális reformokat

jelölték meg a válság okaként, **és mivel a problémára még mindig nem született tartós megoldás;**

Or. es

Módosítás 65
Catherine Grèze (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
C preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

C. mivel a G20-ak a túlzott kockázatvállalásra lehetőséget adó pénzügyi piacok **sebezhetőségét**, a pénzügyi szabályozók és ellenőrök **alkalmatlanságát** a kockázatok felismerésére és megfelelő kezelésére, a makrogazdasági politikák nem megfelelő összehangolását és következetlenségét, valamint a nem megfelelő és globális szinten fenntarthatatlan strukturális reformokat jelölték meg a válság okaként,

Módosítás

C. mivel a G20-ak a túlzott kockázatvállalásra lehetőséget adó pénzügyi piacok **liberalizálását, az államok részéről** a kockázatok felismerésére és megfelelő kezelésére **szolgáló** pénzügyi szabályozó és felügyeleti szervek létrehozásáról való lemondást, a makrogazdasági politikák nem megfelelő összehangolását és következetlenségét, valamint a nem megfelelő és globális szinten fenntarthatatlan strukturális reformokat jelölték meg a válság okaként,

Or. es

Módosítás 66
Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
C preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

C. mivel a G20-ak a túlzott kockázatvállalásra lehetőséget adó pénzügyi piacok sebezhetőségét, a pénzügyi szabályozók és ellenőrök alkalmatlanságát a kockázatok

Módosítás

C. mivel a G20-ak a túlzott kockázatvállalásra lehetőséget adó pénzügyi piacok sebezhetőségét – **ami a spekuláció által történelmi magasságokba emelte a tőkefelhalmozást a pénzügyi**

felismerésére és megfelelő kezelésére, a makrogazdasági politikák nem megfelelő összehangolását és következetlenségét, valamint a nem megfelelő és globális szinten fenntarthatatlan strukturális reformokat jelölték meg a válság okaként,

ágazatban –, a pénzügyi szabályozó és felügyeleti szervek alkalmatlanságát a kockázatok felismerésére és megfelelő kezelésére, a makrogazdasági politikák nem megfelelő összehangolását és következetlenségét, valamint a nem megfelelő és globális szinten fenntarthatatlan strukturális reformokat jelölték meg a válság okaként,

Or. es

Módosítás 67 Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete D preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

D. mivel a válság világszintű következményeinek kivédése érdekében fokozni kell a globális együttműködést, a szabályozási **keret, a nemzetközi pénzügyi ellenőrzés** és a nemzetközi pénzügyi **intézmények reformja révén új** pénzügyi **struktúrát kell kidolgozni, amelyben nagyobb beleszólást és több jogot biztosítanak az alulreprezentált** feltörekvő és fejlődő **országoknak,**

Módosítás

D. mivel a válság világszintű következményeinek kivédése érdekében fokozni kell a globális együttműködést, **korszerűsíteni kell** a szabályozási **keretet** és a nemzetközi pénzügyi **felügyeletet, és javítani kell a nemzetközi** pénzügyi **intézményeken belüli egyensúlyt, különösen a feltörekvő és fejlődő országok jobb képviselője révén;**

Or. fr

Módosítás 68 Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete D preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

D. mivel a válság világszintű

Módosítás

D. mivel a válság világszintű

következményeinek kivédése érdekében fokozni kell a **globális együttműködést**, a szabályozási keret, a nemzetközi pénzügyi ellenőrzés és a nemzetközi pénzügyi intézmények reformja révén új pénzügyi struktúrát kell kidolgozni, amelyben nagyobb beleszólást és több jogot biztosítanak az alulreprezentált feltörekvő és fejlődő országoknak,

következményeinek kivédése érdekében fokozni kell **az együttműködést és a pénzügyi piacok szabályozását nemzetközi szinten**, a szabályozási keret, a nemzetközi pénzügyi ellenőrzés és a nemzetközi pénzügyi intézmények reformja révén **mihamarabb** új pénzügyi struktúrát kell kidolgozni, amelyben nagyobb beleszólást és több jogot biztosítanak az alulreprezentált feltörekvő és fejlődő országoknak, **és ebbe a folyamatba teljes körűen be kell vonni a parlamenteket;**

Or. es

Módosítás 69
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
D preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

D. mivel a válság világszintű következményeinek kivédése érdekében fokozni kell a globális együttműködést, a szabályozási keret, a nemzetközi pénzügyi ellenőrzés és a nemzetközi pénzügyi intézmények reformja révén új pénzügyi struktúrát kell kidolgozni, amelyben nagyobb beleszólást és több jogot biztosítanak az alulreprezentált feltörekvő és fejlődő országoknak,

Módosítás

D. mivel a válság világszintű következményeinek kivédése érdekében fokozni kell a globális együttműködést **és a szakpolitikák összehangolását**, a szabályozási keret, a nemzetközi pénzügyi ellenőrzés és a nemzetközi pénzügyi intézmények reformja révén új pénzügyi struktúrát kell kidolgozni, amelyben nagyobb beleszólást és több jogot biztosítanak az alulreprezentált feltörekvő és fejlődő országoknak,

Or. en

Módosítás 70
Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
D preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

D. mivel a válság világszintű következményeinek kivédése érdekében fokozni kell a globális együttműködést, a szabályozási keret, a nemzetközi pénzügyi ellenőrzés és a nemzetközi pénzügyi intézmények reformja révén új pénzügyi struktúrát kell kidolgozni, amelyben nagyobb beleszólást és több jogot biztosítanak az alulreprezentált feltörekvő és fejlődő országoknak,

D. mivel a válság világszintű következményeinek kivédése érdekében fokozni kell a globális együttműködést, a szabályozási keret, a nemzetközi pénzügyi ellenőrzés és a nemzetközi pénzügyi intézmények reformja révén új pénzügyi struktúrát kell kidolgozni, amelyben nagyobb beleszólást és több jogot biztosítanak az alulreprezentált, **a** feltörekvő **gazdaságnak minősülő** és **a** fejlődő országoknak,

Or. es

Módosítás 71
Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
D a preambulumbekkezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

Da. mivel az offshore központok és az adóparadicsomok évi 1 000 milliárd USD értékű illegális tőkekimenekítést tesznek lehetővé; továbbá mivel ezen illegális pénzkiáramlások mintegy tízszeresét teszik ki a fejlődő országokba irányuló, a szegénység enyhítését és a gazdaság fejlesztését célzó segélyek összegének, mivel a titoktartási szabályokat és a más országokban adóköteles tőke és bevételek vonzása érdekében nulla százalékos adókulcsot kínáló rendszerekben fiktív székhelyeket biztosító adóparadicsomok káros adóversenyt idéznek elő;

Or. es

Módosítás 72

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

E preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

E. mivel a válság még nem ért véget és az államadósság jelenlegi válságával a bizonytalanság újabb időszaka kezdődött; mivel biztosítani kell az országok államháztartásának fenntarthatóságát és költségvetési politikájuk hitelességét, helyre kell állítani a bizalmat, és stabilizálni kell a nemzetközi pénzügyi piacokat, valamint elő kell mozdítani a kiegyensúlyozott és fenntartható világgazdasági növekedést,

Módosítás

E. mivel a **gazdasági** válság **Európában és a fejlett országok többségében** még nem ért véget, és az államadósság jelenlegi válságával **ezekben az országokban** a bizonytalanság újabb időszaka kezdődött; mivel biztosítani kell az országok államháztartásának fenntarthatóságát és költségvetési politikájuk hitelességét, helyre kell állítani a bizalmat, és stabilizálni kell a nemzetközi pénzügyi piacokat, valamint elő kell mozdítani a kiegyensúlyozott és fenntartható világgazdasági növekedést,

Or. es

Módosítás 73

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

E preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

E. mivel a válság még nem ért véget és az államadósság jelenlegi válságával a bizonytalanság újabb időszaka kezdődött; mivel biztosítani kell az országok államháztartásának fenntarthatóságát és költségvetési politikájuk hitelességét, helyre kell állítani a bizalmat, és stabilizálni kell a nemzetközi pénzügyi piacokat, valamint elő kell mozdítani a kiegyensúlyozott és fenntartható világgazdasági növekedést,

Módosítás

E. mivel a válság még nem ért véget és az államadósság jelenlegi válságával a bizonytalanság újabb időszaka kezdődött, **mely egyaránt érinti a vállalkozásokat, a befektetőket és a fogyasztókat**; mivel biztosítani kell az országok államháztartásának fenntarthatóságát és költségvetési politikájuk hitelességét, helyre kell állítani a bizalmat, és stabilizálni kell a nemzetközi pénzügyi piacokat, valamint elő kell mozdítani a kiegyensúlyozott és fenntartható

világgazdasági növekedést,

Or. en

Módosítás 74
Edvard Kožušník (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
E preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

E. mivel a válság még nem ért véget és az államadósság jelenlegi válságával **a** bizonytalanság újabb időszaka kezdődött; mivel biztosítani kell az országok államháztartásának fenntarthatóságát és költségvetési politikájuk hitelességét, helyre kell állítani a bizalmat, és stabilizálni kell a nemzetközi pénzügyi piacokat, valamint elő kell mozdítani a kiegyensúlyozott és fenntartható világgazdasági növekedést,

Módosítás

E. mivel a válság még nem ért véget, és az államadósság jelenlegi válságával **az euróövezetben** bizonytalanság újabb időszaka kezdődött; mivel biztosítani kell az országok államháztartásának fenntarthatóságát és költségvetési politikájuk hitelességét, helyre kell állítani a bizalmat, és stabilizálni kell a nemzetközi pénzügyi piacokat, valamint elő kell mozdítani a kiegyensúlyozott és fenntartható világgazdasági növekedést,

Or. en

Módosítás 75
Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
E a preambulumbekzdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

Ea. mivel az államadósságok körüli spekuláció csak súlyosbította a válságot Európában;

Or. es

Módosítás 76
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
F preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

F. mivel egy európai valutaalap és az eurókötvények létrehozása közelebb vihet az Unió számára szükséges gazdasági kormányzás felé azáltal, hogy hozzájárul a makrogazdasági egyensúly és az államháztartás fenntarthatóságához,

törölve

Or. fr

Módosítás 77
Edvard Kožušník (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
F preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

F. mivel egy európai valutaalap és az eurókötvények létrehozása közelebb vihet az Unió számára szükséges gazdasági kormányzás felé azáltal, hogy hozzájárul a makrogazdasági egyensúly és az államháztartás fenntarthatóságához,

F. mivel az európai valutaalap és az eurókötvények létrehozása **jelenleg megfontolás alatt van egy olyan döntő lépés megtétele érdekében, amely** közelebb vihet az **államháztartás fenntarthatóságához hozzájáruló** gazdasági **kormányzáshoz és a** makrogazdasági **stabilitási eszközhöz;**

Or. en

Módosítás 78
Jean-Pierre Audy (EP)

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
F preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

F. mivel egy európai **valutaalap és az eurókötvények** létrehozása **közelebb vihet** az Unió számára szükséges gazdasági kormányzás felé azáltal, hogy **hozzájárul** a makrogazdasági **egyensúly és az államháztartás fenntarthatóságához,**

Módosítás

F. mivel egy európai **stabilitási mechanizmus** létrehozása **döntő lépés** az Unió számára szükséges gazdasági kormányzás felé azáltal, hogy **hozzájárulhat** a makrogazdasági és **államháztartási stabilitáshoz;**

Or. fr

**Módosítás 79
Jürgen Klute (EP)**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
F preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

F. mivel egy európai valutaalap és az eurókötvények létrehozása közelebb vihet az Unió számára szükséges **gazdasági kormányzás felé** azáltal, hogy **hozzájárul** a makrogazdasági **egyensúly** és az államháztartás fenntarthatóságához,

Módosítás

F. mivel egy európai valutaalap és az eurókötvények létrehozása közelebb vihet az Unió számára szükséges **európai szintű jobb kormányzáshoz** azáltal, hogy **hozzájárulhat** a makrogazdasági **egyensúlyhiányok csökkentéséhez** és az államháztartás fenntarthatóságához,

Or. es

**Módosítás 80
Jürgen Klute, Catherine Grèze (EP)**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
G preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

G. mivel az EU Latin-Amerika második

Módosítás

G. mivel az EU Latin-Amerika második

legfontosabb kereskedelmi partnere, valamint a Mercosur és Chile legfőbb kereskedelmi partnere; mivel az EU a közvetlen külföldi befektetések (kkb) fő forrása Latin-Amerikában,

legfontosabb kereskedelmi partnere, valamint a Mercosur és Chile legfőbb kereskedelmi partnere; mivel az EU a közvetlen külföldi befektetések (kkb) fő forrása Latin-Amerikában; ***mivel alapvetően fontos, hogy az európai kkb-k jelenlegi, kevés országban és gazdasági ágazatban, gyakran csupán a létező vállalkozások további munkahelyteremtés nélküli felvásárlásában megnyilvánuló koncentrációját meghaladjuk; mivel rendkívül fontos ösztönözni a kkb-k diverzifikációját és átirányítását a termelő beruházások felé Latin-Amerika és a Karib-térség valamennyi országában;***

Or. es

Módosítás 81 Catherine Grèze (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete H preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

H. mivel más nemzetközi szereplők erősítik gazdasági és kereskedelmi kapcsolataikat Latin-Amerikával és a Karib-térséggel és jelentős mértékben növelik befolyásukat a térségben; mivel a kereskedelmi ***megállapodások nagyon hatékony eszközt jelentenek az említett trend kiegyenlítéséhez, valamint az EU és Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kereskedelem fejlesztéséhez,***

Módosítás

H. mivel más nemzetközi szereplők erősítik gazdasági és kereskedelmi kapcsolataikat Latin-Amerikával és a Karib-térséggel és jelentős mértékben növelik befolyásukat a térségben; mivel a kereskedelmi ***megállapodásoknak a lehető legalacsonyabb árú piacra jutásért folytatott verseny élezése helyett a kiegészítő megoldásokat kellene támogatniuk és utat nyitniuk a többoldalú tárgyalások előtt;***

Or. es

Módosítás 82 Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete H preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

H. mivel más nemzetközi szereplők erősítik gazdasági és kereskedelmi kapcsolataikat Latin-Amerikával és a Karib-térséggel és jelentős mértékben növelik befolyásukat a térségben; mivel a kereskedelmi megállapodások **nagyon hatékony** eszközt jelentenek az említett trend kiegyenlítéséhez, valamint az EU és Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kereskedelem fejlesztéséhez,

Módosítás

H. mivel más nemzetközi szereplők erősítik gazdasági és kereskedelmi kapcsolataikat Latin-Amerikával és a Karib-térséggel és jelentős mértékben növelik befolyásukat a térségben; mivel a **regionális csoportosulásokkal kötött kereskedelmi megállapodások, melyek figyelembe veszik az aránytalanságokat és a hatáskörök átruházását**, eszközt jelentenek az említett trend kiegyenlítéséhez, valamint az EU és Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kereskedelem fejlesztéséhez;

Or. es

Módosítás 83 Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete H preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

H. mivel más nemzetközi szereplők erősítik gazdasági és kereskedelmi kapcsolataikat Latin-Amerikával és a Karib-térséggel **és jelentős mértékben növelik befolyásukat a térségben**; mivel a kereskedelmi megállapodások nagyon hatékony eszközt jelentenek **az említett trend kiegyenlítéséhez, valamint** az EU és Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kereskedelem fejlesztéséhez,

Módosítás

H. mivel más nemzetközi szereplők erősítik gazdasági és kereskedelmi kapcsolataikat Latin-Amerikával és a Karib-térséggel; mivel a kereskedelmi megállapodások nagyon hatékony eszközt jelentenek az EU és Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kereskedelem fejlesztéséhez;

Or. fr

Módosítás 84

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

H preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

H. mivel más nemzetközi szereplők erősítik gazdasági és kereskedelmi kapcsolataikat Latin-Amerikával és a Karib-térséggel és jelentős mértékben növelik befolyásukat a térségben; mivel a kereskedelmi megállapodások nagyon hatékony eszközt jelentenek az említett trend kiegyenlítéséhez, valamint az EU és Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kereskedelem fejlesztéséhez,

Módosítás

H. mivel más nemzetközi szereplők erősítik gazdasági és kereskedelmi kapcsolataikat Latin-Amerikával és a Karib-térséggel és jelentős mértékben növelik befolyásukat a térségben; mivel a **két- vagy többoldalú** kereskedelmi megállapodások **vagy társulási megállapodások** nagyon hatékony eszközt jelentenek az említett trend kiegyenlítéséhez, valamint az EU és Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kereskedelem fejlesztéséhez,

Or. es

Módosítás 85

Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete

I preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell kezdeni a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat, valamint meg kell kötni a tárgyalás szakaszában lévő megállapodásokat; ezzel összefüggésben üdvözli az EU és Közép-

törölve

Módosítás

Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési lehetőségeket teremtő és munkahelyek létrehozását eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,

Or. es

Módosítás 86
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
I preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell kezdeni a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat, valamint meg kell kötni a tárgyalás szakaszában lévő megállapodásokat; ezzel összefüggésben üdvözli az EU és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési lehetőségeket teremtő és munkahelyek létrehozását eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,

I. mivel haladéktalanul újra kell indítani a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokról szóló tárgyalásokat a gazdasági és kereskedelmi együttműködés megerősítése érdekében,

Or. fr

Módosítás 87
Constanze Angela Krehl (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
I preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell **kezdeni** a dohai tárgyalásokat, **fel kell élénkíteni** az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi **megállapodásokat, valamint meg kell kötni** a tárgyalás szakaszában lévő **megállapodásokat; ezzel összefüggésben üdvözlí az EU és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési lehetőségeket teremtő és munkahelyek létrehozását eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,**

Módosítás

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá mivel haladéktalanul újra kell **indítani** a dohai tárgyalásokat, **és mivel** az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi **megállapodások élénkítése és a tárgyalás szakaszában lévő megállapodások megkötése alapvetően üdvözlendő, amennyiben a szükséges feltételek teljesülnek;**

Or. de

Módosítás 88
Catherine Grèze (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
I preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell kezdeni a

Módosítás

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell kezdeni a

dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat, **valamint meg kell kötni a tárgyalás szakaszában lévő megállapodásokat; ezzel összefüggésben üdvözlí az EU és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési lehetőségeket teremtő és munkahelyek létrehozását eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,**

dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat,

Or. es

Módosítás 89 Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete I preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell kezdeni a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat, **valamint meg kell kötni a tárgyalás szakaszában lévő megállapodásokat; ezzel összefüggésben üdvözlí az EU és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési lehetőségeket teremtő és munkahelyek létrehozását**

Módosítás

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell kezdeni a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat; **mivel e megállapodások dinamikájának az integráció, az együttműködés, az egység, a hatékonyság, az átláthatóság, a kiegészítő jelleg, az igazságosság, a méltányosság és a szolidaritás elvein kell nyugodnia, ami elmélyíti a két fél közötti kapcsolatokat, és új fejlődési és munkahely-teremtési lehetőségeket hoz létre;**

eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,

Or. es

Módosítás 90
Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
I preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel **haladéktalanul újra kell kezdeni** a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat, **valamint meg kell kötni a tárgyalás szakaszában lévő megállapodásokat**; ezzel összefüggésben üdvözli az EU és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési lehetőségeket teremtő és munkahelyek létrehozását eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,

Módosítás

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel **ki** kell **használni** a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat; ezzel összefüggésben üdvözli az EU és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a **kölcsönösség elvét szem előtt tartó, a** felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési lehetőségeket teremtő és munkahelyek létrehozását eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,

Or. fr

Módosítás 91
Gloria Guadalupe Oquelí Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
I preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell kezdeni a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat, valamint meg kell kötni a tárgyalás szakaszában lévő megállapodásokat; ezzel összefüggésben üdvözli az EU és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési lehetőségeket **teremtő és munkahelyek létrehozását** eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,

Módosítás

I. mivel a G-20-ak megegyeztek arról, hogy a válság helyi szintű kezelése érdekében nem folyamodnak protekcionista intézkedésekhez, továbbá, mivel haladéktalanul újra kell kezdeni a dohai tárgyalásokat, fel kell élénkíteni az EU és a különböző latin-amerikai regionális csoportosulások közötti kereskedelmi megállapodásokat, valamint meg kell kötni a tárgyalás szakaszában lévő megállapodásokat; ezzel összefüggésben üdvözli az EU és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás és az EU, Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás aláírását, amelyek a felek közötti kapcsolatokat elmélyítő, új fejlődési **és munkahely-teremtési** lehetőségeket eredményező gazdasági és kereskedelmi együttműködés jó példái,

Or. es

Módosítás 92
Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
I a preambulumbekzdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

Ia. mivel a G-20 csoportnak a világ országai közül csupán 20 tagja, és mivel olyan szervezetekre van szükség, amelyek minden országot bevonnak a világválság elleni fellépésről szóló döntéshozatalba; mivel a G-20-ak legutóbbi csúcstalálkozóján nem született semmiféle eredményes döntés a válság elleni küzdelemről, például a pénzügyi

tranzakciós adó tényleges alkalmazásáról, a részt vevő országok közötti automatikus adatcseréről és az adóparadicsomok megszüntetéséről (amelyek közül többen részt vettek a csúcstalálkozón),

Or. es

Módosítás 93
Jürgen Klute (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
J preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

J. mivel *az* EU–Mercosur társulási *megállapodás létrejöttét követően a világ egyik legnagyobb kétoldalú regionális megállapodása lesz, amelynek egyensúlyát biztosítani kell a két fél között,*

Módosítás

J. mivel *egy esetleges* EU–Mercosur társulási *megállapodásnak figyelembe kell vennie az aránytalanságokat, tiszteletben kell tartania a helyi kistermelők jogait, kiegészítő jelleget kell biztosítania, nem vezethet a globális felmelegedés fokozásához, ragaszkodnia kell a millenniumi fejlesztési célok teljesítéséhez, és törekednie kell a világméretű többszörös válságból kivezető közös út megtalálására,*

Or. es

Módosítás 94
Catherine Grèze (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
J preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

J. mivel *az* EU–Mercosur társulási *megállapodás létrejöttét követően a világ*

Módosítás

J. mivel *egy esetleges* EU–Mercosur társulási *megállapodásnak a két régió*

egyik legnagyobb kétoldalú regionális megállapodása lesz, amelynek egyensúlyát biztosítani kell a két fél között,

életszínvonalának és a két régió belüli életszínvonalak közelítését kell célul kitűznie, valamint törekednie kell a világméretű többszörös válságból kivezető közös út megtalálására,

Or. es

**Módosítás 95
Jean-Pierre Audy (EP)**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
J preambulumbekkezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

J. mivel az EU–Mercosur társulási megállapodás **létrejöttét követően a világ egyik legnagyobb kétoldalú regionális megállapodása lesz, amelynek egyensúlyát biztosítani kell a két fél között,**

Módosítás

J. mivel az EU–Mercosur társulási megállapodás egyensúlyát biztosítani kell a két fél között,

Or. fr

**Módosítás 96
Astrid Lulling (EP)**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
J preambulumbekkezdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

J. mivel az EU–Mercosur társulási megállapodás **létrejöttét követően a világ egyik legnagyobb kétoldalú regionális megállapodása lesz, amelynek egyensúlyát biztosítani kell a két fél között,**

Módosítás

J. mivel az EU–Mercosur társulási megállapodás a világ egyik legnagyobb kétoldalú regionális megállapodása lesz, amelynek egyensúlyát biztosítani kell a két fél között,

Or. fr

Módosítás 97
Jorge Ocejo Moreno (CPM EU-Mexikó)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
J preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

J. mivel az EU–Mercosur társulási megállapodás létrejöttét követően a világ egyik legnagyobb kétoldalú regionális megállapodása lesz, amelynek egyensúlyát biztosítani kell a két fél között,

Módosítás

J. mivel az EU–Mercosur társulási megállapodás létrejöttét követően a világ egyik legnagyobb kétoldalú regionális megállapodása lesz, amelynek egyensúlyát biztosítani kell **majd** a két fél között,

Or. es

Módosítás 98
Astrid Lulling (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
K preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

K. mivel a válság, nem csak pénzügyi és gazdasági, hanem társadalmi és politikai következményekkel is jár, többek között a népeink fejlődéséhez és boldogulásához szükséges olyan tényezőket érint, mint a demokrácia és a jogállamiság, a migráció, a környezet, az élelmezésbiztonság és a szegénység elleni küzdelem,

törölve

Or. fr

Módosítás 99
Jorge Ocejo Moreno (CPM EU-Mexikó)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
K preambulumbekzdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

K. mivel a válság, *nem csak* pénzügyi és gazdasági, hanem társadalmi és politikai következményekkel is jár, többek között a népeink ***fejlődéséhez és boldogulásához szükséges*** olyan tényezőket érint, mint a demokrácia és a jogállamiság, a migráció, a környezet, az élelmezésbiztonság *és* a szegénység elleni küzdelem,

K. mivel a válság *nemcsak* pénzügyi és gazdasági, hanem társadalmi és politikai következményekkel is jár, többek között a népeink ***fejlődését és boldogulását befolyásoló*** olyan tényezőket érint, mint a demokrácia és a jogállamiság, a migráció, a környezet, az élelmezésbiztonság, a szegénység elleni küzdelem, ***a szervezett bűnözés előretörése, a fiatalok előtt álló lehetőségek hiánya és a megfelelő és jó színvonalú oktatási rendszer hiánya,***

Or. es

Módosítás 100

Gloria Guadalupe Oquelí Solorzano (a Parlacen tagjai nevében)

**Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete
K preambulumbekzdés**

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Módosítás

K. mivel a válság, *nem csak* pénzügyi és gazdasági, hanem társadalmi és politikai következményekkel is jár, többek között a népeink ***fejlődéséhez és boldogulásához szükséges*** olyan tényezőket érint, mint a demokrácia és a jogállamiság, a migráció, a környezet, az élelmezésbiztonság *és* a szegénység elleni küzdelem,

K. mivel a válság *nemcsak* pénzügyi és gazdasági, hanem társadalmi és politikai következményekkel is jár, többek között a népeink ***fejlődését és boldogulását befolyásoló*** olyan tényezőket érint, mint a demokrácia és a jogállamiság, a migráció, a környezet, az élelmezésbiztonság, a szegénység elleni küzdelem, ***a természeti erőforrások kimerítése és a természetben okozott károk, a gazdasági és szociális rendszerek hiányosságainak elmélyülése;***

Or. es

Módosítás 101

Jean-Pierre Audy (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete K preambulumbekkezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

K. mivel a válság, *nem csak* pénzügyi és gazdasági, hanem társadalmi és politikai következményekkel is jár, többek között a ***népeink*** fejlődéséhez és boldogulásához szükséges olyan tényezőket érint, mint a demokrácia és a jogállamiság, a migráció, a környezet, az élelmezésbiztonság és a szegénység elleni küzdelem,

Módosítás

K. mivel a válság *nemcsak* pénzügyi és gazdasági, hanem társadalmi és politikai következményekkel is jár, többek között a ***népek*** fejlődéséhez és boldogulásához ***és jólétéhez*** szükséges olyan tényezőket érint, mint a demokrácia és a jogállamiság, a migráció, a környezet, az élelmezésbiztonság és a szegénység elleni küzdelem,

Or. fr

Módosítás 102

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Állásfoglalásra irányuló indítvány tervezete K a preambulumbekkezdés (új)

*Állásfoglalásra irányuló indítvány
tervezete*

Ka. mivel számos külpolitikai, biztonsági, fejlesztési és környezetvédelmi kihívás terén van szükség közös fellépésre, azonban mára az első helyre a jelenlegi gazdasági válság támasztotta kihívás leküzdése került,

Módosítás

Or. es